

La fruta consumida en la Unión Europea proviene de diversos orígenes, diferentes zonas geográficas de producción, condiciones climáticas, con un elevado número de productores de fruta implicados en su ciclo de vida, desde la parcela de cultivo hasta la mesa del consumidor. Esta situación implica diferentes características de calidad, muy difíciles de controlar y estandarizar a nivel europeo. Se exige a los productores requerimientos de buenas prácticas de producción y manipulación de la fruta y recientemente, un sistema de trazabilidad integral.

Considerando esta situación, la empresa AGROMARE, CATALONIA QUALITAT (España), BRM (Francia) y CSO (Italia), INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN IRTA y una empresa alemana de distribución, ASLAN IMPORT, constituyeron en el año 2001 un consorcio europeo para el desarrollo de un proyecto denominado E-FRUITRACE, dirigido al desarrollo y validación de una plataforma informática para el seguimiento de la trazabilidad integral de la fruta en Europa, operativa y accesible desde Internet.

El presente Congreso quiere dar a conocer los resultados de este proyecto que tiene como objetivo definir estándares de calidad y seguridad para el sector de la fruta y las hortalizas en toda Europa, que definan su trazabilidad integral y que puedan servir de base para la adecuación de la futura norma europea de trazabilidad y etiquetaje de la fruta.

The fruit consumed in the European Union comes from different origins, different geographical areas of production, climatic conditions, with a high number of fruit producers involved in its cycle of life, from the plot of culture up to the consumer's table. This situation involves different features of quality which are very difficult to control and to standardize up to the European level. Requirements of good practice regarding fruit production and handling are demanded from producers and, more recently, a comprehensive traceability system as well.

Considering this situation, AGROMARE, CATALONIA QUALITAT (Spain), BRM (France) y CSO (Italy), IRTA RESEARCH INSTITUTE, and a German distribution company, ASLAN IMPORT, set up in 2001 a European consortium for the development of a project called E-FRUITRACE, aimed at developing and validating a computer platform in order to monitor the comprehensive traceability of fruit in Europe. This platform will be operative and accessible through the Internet.

The present Conference intends to release the results of this project aimed at setting quality and safety standards for the fruit and vegetable sector all over Europe, standards that will define its all-round traceability and that can be used as a base for the adequacy to the future European norm for fruit traceability and labelling.

Lleida, 17 de Octubre de 2003

Lugar:

Escuela Técnica Superior de Ingeniería Agraria
Av. Alcalde Rovira Roure, 191
25198 Lleida

Precio:

50 ¤ público general
30 ¤ socios Catalonia Qualitat y estudiantes
18 ¤ almuerzo opcional

Lleida, October 17, 2003

Venue:

*Higher Technical School of Agrarian Engineering
Av. Alcalde Rovira Roure, 191
25198 Lleida*

Fees:

50 ¤ *general public*
30 ¤ *Catalonia Qualitat associates and students*
18 ¤ *optional luncheon*

Organiza
Información



CATALONIA
QUALITAT

Associació Catalana d'Organitzacions de Productors de Fruita
Av. Tortosa, 2 Of. 10 (Ed. Mercolleida) E- 25005 Lleida
Tel. +34 973 220 149 Fax +34 973 220 437
cq@cataloniaqualitat.com



Organized by
Information



Congreso Internacional de Trazabilidad

Traceability International Conference

cedilla sahy & associats



programa

8.30 h
Recepción y entrega de la documentación

9.15 h
Inauguración del congreso

Sr. Josep Tarragó, director general del IRTA
Sr. Josep Cabré, presidente de CATALONIA QUALITAT
Sr. Antonio Michelena, director de la Escuela Técnica Superior de Ingeniería Agraria
Ilmo. Sr. Antoni Siurana, alcalde de Lleida
Hble. Sr. Josep Grau, *conseller* de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Generalitat de Cataluña

9.45 h
Presentación del proyecto e-fruitrace

Sr. Josep Presseguer, director-gerente de CATALONIA QUALITAT

10.15 h
La posición de la Comisión

Sr. Oluf Nielsen, responsable de la Comisión del Proyecto e-fruitrace

10.45 h
Pausa

11.15 h
Aspectos técnicos del proyecto y funcionamiento

Sr. José Antonio Álvarez, director de Agromare
Dr. Joan Bonany, técnico IRTA-Mas Badia

Rueda de prensa simultánea

12.15 h
Mesa redonda con los participantes en el proyecto

Moderada por CATALONIA QUALITAT
Sr. Laurent Favel, presidente de BRM
Sr. Valtiero Mazzotti, director del CSO
Sra. Filiz Aslan, Aslan Import

13.30 h
Almuerzo

15.30 h
¿Cómo identificar el producto para asegurar su trazabilidad?

Sra. Àngels Segura, responsable del Área de Desarrollo de Identificación Automática de AECOC

16.15 h
Distribución y trazabilidad

Sr. Hugo Hays, responsable en España de EUREP GAP

17.00 h
Clausura

programme

8.30 h
Reception and delivery of papers

9.15 h
Conference opening ceremony

Mr. Josep Tarragó, general manager of IRTA
Mr. Josep Cabré, president of CATALONIA QUALITAT
Mr. Antonio Michelena, director of the Higher Technical School of Agrarian Engineering
Mr. Antoni Siurana, mayor of Lleida
Hon. Mr. Josep Grau, minister of Agriculture, Stockbreeding and Fishing of the Generalitat Government of Catalonia

9.45 h
Presentation of the e-fruitrace project

Mr. Josep Presseguer, manager-director of CATALONIA QUALITAT

10.15 h
The Committee's position

Mr. Oluf Nielsen, head of the e-fruitrace Project Committee

10.45 h
Break

11.15 h
Technical aspects of the project and functioning

Mr. José Antonio Álvarez, director of Agromare
Dr. Joan Bonany, technician of IRTA-Mas Badia

Simultaneous press conference

12.15 h
Round table with the participants in the project

Chaired by CATALONIA QUALITAT
Mr. Laurent Favel, president of BRM
Mr. Valtiero Mazzotti, director of CSO
Ms. Filiz Aslan, Aslan Import

13.30 h
Luncheon

15.30 h
How to identify the product to ensure its traceability?

Ms. Àngels Segura, head of AECOC's Automatic Identification Development Area

16.15 h
Distribution and traceability

Mr. Hugo Hays, head of EUREP GAP Spain

17.00 h
Closing ceremony



Congreso
Internacional
de Trazabilidad



Nombre y apellidos _____

Empresa/escuela _____ CIF/NIF _____

Teléfono _____ Fax _____

Dirección _____ CP _____

Localidad _____

Correo electrónico _____

Me inscribo en el **Congreso Internacional de Trazabilidad**, 17 de Octubre de 2003

Socio o estudiante Público general Almuerzo

Se hará efectiva la cuota a través de:

cheque bancario a nombre de Catalonia Qualitat, que acompaña

un cargo a mi cuenta bancaria número (20 dígitos)

directamente en la recepción del Congreso

Devolver a la Secretaria del Congreso

CATALONIA QUALITAT

Av. Tortosa, 2 Of. 10 (Ed. Mercolleida) E- 25005 Lleida, Cataluña (España)

Tel. + 34 973 220 149 Fax + 34 973 220 437

cq@cataloniaqualitat.com

*Traceability
International
Conference*



Name and surnames _____

Company/school _____ CIF/NIF _____

Telephone _____ Fax _____

Address _____ ZP _____

Town _____

E-mail _____

I register in the **Traceability International Conference** to be held October 17, 2003

Associate or student General public Luncheon

The fee will be made payable:

by bank cheque addressed to Catalonia Qualitat, here enclosed

by charging it directly to my account number (20 digits)

directly at the Conference reception desk

To return to the Secretariat of the congress

CATALONIA QUALITAT

Av. Tortosa 2, Office 10 (Mercolleida Building) E- 25005 Lleida, Catalonia (Spain)

Tel.+ 34 973 220 149 Fax + 34 973 220 437

cq@cataloniaqualitat.com